

**IV.**

Land } *Crain*  
 Dežela }  
 Bezirk } *Lairbach*  
 Okraj }  
 Ortsgemeinde }  
 Občina }

Ortschaft } *Kuvš*  
 Kraj }  
 Haus-Nr. } *5*  
 Hišna štey. }  
 Name des Hauseigenthümers } *Georg Lercher*  
 Ime hišnega lastnika }

**Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel**  
**zum Behufe der Volkszählung**

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

**Kazalo zbranih naznanilnic**  
**za popis ljudstva**

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

**Belehrung.**

- Der Hausbesitzer oder sein Besteller hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekanntnisse vorkommende Wohnungs-Numerirung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerirung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- Der Hausbesitzer oder sein Besteller hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- Die gesammelten Anzeigezettel werden geheftet, im gegenwärtigen Verzeichnisse den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:  
 Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum ..... Unterschrift .....

- Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dieß in dem Verzeichnisse in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichnisse kurz zu erwähnen.

**Poduk.**

- Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednjih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasijah za davek od hišne najemščine, naj se obdržé tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dá dne 29. decembra 1869 naznanilnice v hiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne ..... Podpis .....

- Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predeflek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kateri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. <i>Part. N. 5</i> Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte  Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel  Število naznanilnic	Anmerkung  Opomba
<i>I</i>	<i>Georg Lercher</i>	<i>3.</i>	
<i>II</i>	<i>Ulrich Walland</i>	<i>1</i>	
<i>III</i>	<i>Karol v. Wiederkheim</i>	<i>1</i>	

(Deutsch-slov.)

*Obznanjuje se, da je hišni lastnik ali njegov namestnik za vse naznanilnice odgovoren in jih je izdal.*

*Georg Lercher*







Land Bohmen  
 Bezirk Laibach  
 Noth Haus-Nr. 5

Ortsgemeinde

Ib.

Dezela

Občina

Okraj

Kraj

Die Aufnahme der Personen, welche von der Reise, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, Beamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen Militärdienste sehen, in den Anzeigezettel einzutragen. Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oderschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“

III.  
**Zur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.**

Josef Lercher Sohn des Joseph Lercher  
 und der Josephine Glaeser ist zu Laib. Gänztelg 4739  
 am (Tag, Monat, Jahr) 22 März 1854 geboren worden.

Ausgefertigt zu Laibach am 1. September 1854



Unterschrift des Matrikenführers.

Lercher

C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Falzer).

zur Zählung der Bevölkerung und d

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine Pflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis

**Name**  
 u. z. Familienname (Zuname), Vornam (Taufname), Adelsprädicat und Adelsran  
 lme, namreč: primerek, krstno ime, ple  
 miški pridevek in stopnja plemstva

Von jeder Wohnpartei sind in folgende Ordnung einzuschreiben:  
 Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern noch nicht selbstständig sind.  
 Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verschwägerete oder andere Personen, einschließ der gegen Verabreichung oder ohne Verabreichung in die Aufnahme.  
 Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Wähe).  
 Dienstkente und Hilfsarbeiter (Geseh Gehrlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpart welche bei ihr wohnen.  
 Afters-Miethparteien mit ihren Angehörigen und Dienstkenten (in derselben Weise, wie es o gesagt wurde).  
 Wcttgehcr, Stufenengenossen u. dgl.

Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge slahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tujce (gosti). Posle in pomagace (kselc, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanujoče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakorgori). Najmenike postelje (prenočevalce), sstanovalce.

Zapored tekocē število oseb	s številkō 1, ki se postavi v predelek nje spolu primeren.		Rojstno leto	Tu naj se zapiše, je li oseba:	Tu naj se postavi, je li oseba:	Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	DEJAVNI ALI ZADOLŽENI	Dezela	okraj	kraj	Ginsheimisch		Domač	Tuj
	männlich	weiblich									Heimlich	Fremd		
1			1811	römisch-katholisch	verheiratet	Landwirt, Leinwandweber		Willaich	Laibach					
			1815	katholisch	verheiratet	Landwirt, Leinwandweber								
			1846		ledig	Leinwandweber								
2			1852											
			1854											
			1858											
3			1832					Ortnegg	Reifnitz					
			1845					Heil. Kreuz	in Landstrasse	Ger. Reifnitz				

(Deutsch-slovenisch.)

ia štev.

Stanišena štev.

najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico. treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d. madi, k vojnemu pomorstvu, k upravnstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi pisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški žbo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku vizionirane podstranke, možstvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliche, možstvo iz veči patentalni in rezervacijni invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

**Naznanilnica**

imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, o vesti povedali, in da bodo tako občeno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. ga povē, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen i plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesend		Anmerkung
		Pričujoč	Abwesend	
ojsjni kraj	Domo-vinstvo	Nepričujoč		Opomba
		Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einsetzung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.		
	Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigt) ist.	Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznanja s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.	Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstum sein sollte, so ist es hier zu bemerken. Ebenso ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch dienlichpflichtigen Umläufern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Vertheilung des Militär-Charakters quittirten, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder provisionirten Unterparteien, zu den Patent- oder Reservations-Unvaliden gehört.	
	Tu naj se s številkō 1 v primeren predelek pove, jeli oseba v občini popisovanega kraja domača (s pravico domovinsko) ali tuja (brez domovinstva).	Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatsberechtigung) besitzt. Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.	Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali pa gluhonem, naj se tukaj povē. Tudi naj se tukaj vselej na tanko povē, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadni ali pomorstveni upravi), če je dopustnik še liniji služni, rezervnik ali brambovec, s pridržkom značaja kvitiran oficir, oficir, vojaški uradnik ali vojaška stranka na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirana ali provizionirana podstranka, potencialni ali rezervacijni invalid. Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadolžit naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer ima domača oseba, ki je med nepričujoče zapisana.	

Ab. S. 1866  
 zins. off. König im Landstrasse  
 23. 1868.



III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

*Josaf Lercher* Sohn des *Gregg Lercher*

und der *Justina Glaeser* ist zu *Loib. Hauptplatz # 339*

am (Tag, Monat, Jahr) *29. März 1854* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Loib auf* am *1. September* 18 *54*



Unterschrift des Matritenführers.

*L. Haupt*



III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Grasy Lercher ..... Sohn des Grasy Lercher

und der Jofina Gleser ..... ist zu Leit Hauptplatz # 239

am (Tag, Monat, Jahr) 16. September 1858 ..... geboren worden.

Ausgefertigt zu Leit auf ..... am 3. September 1858



Unterschrift des Matrikenführers.

.....  
Leit







Fortlaufende Zahl der Personen  Zapored tekoče število oseb	Name  Ime	Geschlecht		Geburtsjahr  Rojstno leto	Religion  Vera	Familien- stand  Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort  Rojstni kraj	Zuständigkeit		Anwesend		Abwesend		Anmerkung  Opomba
		Spol					Poklic ali s čim se kdo peča			Domovinstvo		Pričujoč		Nepričujoč		
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungsweig, Gewerbe  Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis  Delavei ali služabniki		Land, Bezirk, Ortschaft  Dežela, okraj, kraj	Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno	
a	b	c		d	e	f	g	h	i	k		m		n		
4																
5																
6																
7																
8																
9																
	Summe Vseh skup		4 4						Summe Vseh skup	6 2 8						

**Viehstand.**  
**Živina.**

Pferde				Maultiere und Maulesel Mule in mezi	Esel Osli	Rindvieh				Schafe	Ziegen	Korflenvieh	Bienenstöcke
Konji						Goveja živina							
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes  brez razločka starosti in spola	Stiere	Kühe	Ochsen	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel bivoli	Ovce	Koze	Prešči	Panjevi čebel
žebei	kobile	skopljenci	žebeta do izpol- njenega 3. leta					biki					

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

*Ljubljana*

am 1. Jänner 1870.  
dne januarja

*Scherer*



Land *Train*

Ortsgemeinde *Laisbach*

Ib.

Dežela

Občina

Bezirk *Laisbach*

Ortschaft *Laisbach*

Okraj

Kraj

Post Haus-Nr. *5.*

Wohnungs-Nr. *2*

Häusl. št. ....

Staniščna št. ....

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Asternmietparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Asternmietparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (spitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravnstvu armade ali pomorstva) spadajo najmenik stanišča (z vojaškimi uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi tu di sami se be in s v o j e i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

### Anzeigezettel

### Naznanilnica

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeinververwaltung. Man erwartet daher, daß alle Betheiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Fortlaufende Zahl der Personen	Name u. z. Familienname (Zuname), Vornahme (Zaufname), Welsprädicat und Welsrang	Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesend		Anmerkung		
								Spol	Vera		Stan	Poklic ali s čim se kdo peča
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n
1	<i>Albin Malland</i>	♂	<i>Römisch-katholisch</i>	<i>verheiratet</i>	<i>Landwirth</i>	<i>Laisbach</i>						<i>Oberl. Laisbach</i>
2	<i>Marie Malland</i> <i>Marie Herbig</i>	♀	"	<i>ledig</i>		"						<i>v. d. 13. 69 g. d. d. d. d.</i>
3												







Land Krain  
 Bezirk Laibach  
 Haus-Nr. 5

Ortsgemeinde  
 Ortschaft  
 Wohnungs-Nr.

Ib.

Dežela  
 Okraj  
 Hišna štev.

Občina  
 Kraj  
 Staniščna štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Pfandmietparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Diensthofen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.  
 Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Pfandmietparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.  
 Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.  
 Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (spitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v solah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.  
 K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armada ali pomorstva) spadajo najmenik stanišča (z vojaškimi uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in kr delni računarji, spadajoči k oficirstvu.

**Anzeigezettel**

**Naznanilnica**

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Ruzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindevverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Betheiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnijih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zapored. tekoče. število oseb	Name		Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesend		Anmerkung	
	u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva							Spol	Vera		Stan
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n
1	Luzulb Wilhalm von Wider- Whern zum Widerspach	1	1816		Donat	W. H. Hauptmann Kaufmann.	Revin Rain Rain	1	1	1		
2	Gottlin Jaira Lupina Susanne	1	1820 1848				Livorno Marburg	1 1	1 1	1 1		
3	Mitommittjan Spunta Terri	1	1819				Mapce	1	1	1		



Vertlaufende Zahl der Personen  Zapored tekoče število oseb	Name  Ime	Geschlecht  Spol		Geburtsjahr  Rojstno leto	Religion  Vera	Familien- stand  Stan	Beruf oder Beschäftigung  Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort  Rojstni kraj  Land, Bezirk, Ortschaft  Dežela, okraj, kraj	Zuständigkeit  Domovinstvo		Anwesend  Pričujoč		Abwesend  Nepričujoč		Anmerkung  Opomba
		männ- lich  moški	weib- lich  ženski				Amt, Nahrungs- zweig, Gewerbe  Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis  Delavec ali služabnik		Ein- heimisch  Domač	Fremd  Tuj	zeit- weilig  Časno	dauernd  Stano- vitno	zeit- weilig  Časno	dauernd  Stano- vitno	
4																
5																
6																
7																
8																
9																
	Summe Vseh skup		13							Summe Vseh skup	31	4				

**Viehstand.**  
**Živina.**

Pferde  Konji				Maultiere und Maulesel  Mule in mezi	Esel  Osli	Kindvieh  Goveja živina					Schafe  Ovce	Ziegen  Koze	Borstenvieh  Prešci	Bienenstöcke  Panjevi čebel
Gengste  žebei	Stuten  kobile	Wallachen  skopljenci	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre  žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes  brez razločka starosti in spola	Stiere  biki	Kühe  krave	Ochsen  voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre  teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel  bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola				

Daß ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am  
dne 31. Januarja 1870.







